

# Tempo weg! Moins vite!

Nationale Tagung Congrès national

Freitag, 1. Dezember 2017

Welle7 im PostParc

Bern Hauptbahnhof

Vendredi, 1<sup>er</sup> décembre 2017

Welle7 au PostParc

Berne gare centrale



unterstützt durch  
BAFU Bundesamt für Umwelt  
CERCLE BRUIT Vereinigung kantonaler  
Lärmschutzfachleute

soutenu par  
l'OFEV Office fédéral de l'environnement,  
CERCLE BRUIT Groupement des responsables  
cantonaux de protection contre le bruit



**Lärmliga Schweiz**

**Ligue Suisse  
contre le bruit**

## Zeit für mehr Temporeduktionen

Die Lärmschutzverordnung ist dreissig Jahre alt. Was hat sie bewirkt? Wir wissen viel mehr über die Wirkung von Lärm auf Gesundheit und Wohnliegenschaften. Doch es gibt nicht weniger Strassenlärm – im Gegenteil: Es sind noch mehr Leute betroffen. Also muss Lärmschutz effektiver werden.

Wir peilen einen Paradigmenwechsel an: Von der Lärmbekämpfung zum Schutz der Gesundheit, des Wohlbefindens und wohnlicher Siedlungen. Wir möchten Vollzugsbehörden argumentativ unterstützen, so viel wie möglich zu tun, um Fahrzeuginlärm zu vermeiden.

Die Tagung richtet sich an Lärm-Betroffene, Bundes-, kantonale und kommunale Stellen für Gesundheit, Umwelt, Lärmschutz und Tiefbau, Vertreter des öffentlichen Verkehrs, Verkehrs- und Umweltverbände, Verkehrsingenieure/-planer, Umwelt-, Verkehrs- und Gesundheitspolitiker/-innen, Autoimporteure, -industrie und handel; Umweltingenieure, Raumplaner, Architekten; Interessierte und Medien.

## Le temps est venu de multiplier les limites de vitesse

L'ordonnance sur la protection contre le bruit a trente ans. Qu'a-t-elle eu comme conséquences? Nous sommes bien informés des effets du bruit sur la santé et sur les biens immobiliers. Et pourtant, le bruit routier ne diminue pas, au contraire: le nombre de personnes touchées a encore augmenté. La protection contre le bruit doit donc devenir plus efficace.

Nous voulons un changement de paradigme: la lutte contre le bruit doit se muer en protection de la santé, du bien-être et des zones urbaines construites. Nous souhaitons aider les organes d'application avec des arguments, pour leur permettre de prendre le plus de mesures possible et d'éviter le bruit occasionné par le trafic motorisé.

Le congrès s'adresse à tous ceux qui sont concernés par le bruit, aux offices fédéraux, cantonaux et communaux chargés de la santé, de l'environnement, de la protection contre le bruit et des travaux publics, aux représentants des transports publics, aux associations actives dans le domaine des transports et de l'environnement, aux ingénieurs/plannificateurs du trafic, aux politiciennes et politiciens, aux commerçants du secteur automobile, aux responsables de l'aménagement du territoire et aux architectes, à toutes les personnes intéressées ainsi qu'aux médias.

Begrüskungskaffee	8:45	Café et accueil
Beginn	9:15	Début du congrès

Deutsch/Französisch-  
Simultanübersetzung

Une traduction simultanée  
allemand/français sera proposée

### «Schützen sie uns oder den Lärm?»

Wie Strassenlärm-Betroffene Lärmschutz erfahren.

### «Qui protégez-vous: nous ou le bruit?»

Comment les personnes touchées par le bruit routier perçoivent-elles la protection contre le bruit?

### Was wir heute wissen: ein Update.

Wie wirkt Strassenlärm auf die Gesundheit? Neueste Erkenntnisse aus Sirene. Wo steht die Lärmsanierung der Schweizer Strassen? Welche Wirkung haben Temporeduktionen? Wie ist der aktuelle Stand der Rechtssprechung?

### Bilan des connaissances actuelles.

Quel est l'effet du bruit routier sur la santé? Nouvelles conclusions de l'étude SIRENE. Quel est l'état d'avancement de l'assainissement phonique des routes suisses? Quels sont les effets des limites de vitesse? Quel est l'état de la jurisprudence actuelle?

### Welche Aussichten für den Strassenlärm?

Lärmrelevante Trends aus der Verkehrs- und Raumplanung. Referat

### Quelles perspectives en matière de bruit routier?

Tendances pertinentes dans la planification des transports et l'aménagement du territoire. Conférence.

### Workshop Palette 1 – 8

Nehmen wir die Effekte des Strassenlärms ernst, müssen wir mehr tun. Was sind alternative Ansätze zu Temporeduktionen?

[Details auf Seite 4](#)

### Ateliers 1 à 8

Si nous prenons les effets du bruit routier au sérieux, nous devons agir davantage. Quelles sont les alternatives aux limites de vitesse? [Détails, voir page 4](#)

Stehlunch	12:30	Petit buffet
-----------	-------	--------------

### Ein «Pakt für die leise Strasse»?

Können sich Lärmbetroffene, Umwelt-NGOs, Lärm-Fachstellen und Strassenlobby auf einen Pakt einigen? Wie sähe dieser aus? Befürworter und Gegner von Temporeduktionen suchen nach gemeinsamen Interessen. Ein Workshop mit mediativem Charakter mit Entscheiderinnen und Entscheidern aus Institutionen und Politik.

### Un «pacte pour la route silencieuse»?

Les personnes touchées par le bruit, les organisations de défense de l'environnement, les services spécialisés et le lobby routier peuvent-ils s'entendre sur un pacte? Les défenseurs et les opposants aux réductions de bruit cherchent leurs intérêts communs. Un atelier à caractère non confrontatif réunit des décideurs du monde politique et des institutions.

Fazit und Schluss	17:00	Conclusion et fin
-------------------	-------	-------------------

### Workshop Palette

- 1. Resultate der Lärmwirkungsstudie SIRENE.** Erkenntnisse der Wissenschaft.
- 2. Planen, Gestalten und Bauen im Lärm.** Wie koordinieren wir Fachpersonen für besseren Lärmschutz?
- 3. Maximal weniger Lärm.** Mix statt nix – Wie kombinierter Lärmschutz wirkt.
- 4. Geben die Trends Hoffnung?** Fährt das E-Auto leiser? Wie laut wird das Autoauto? Was sagt sonRoad+, das neue Strassenlärmmodell dazu?
- 5. Lärmärmere Beläge.** Was sie bringen. Was nicht.
- 6. Gute Praxis. Beispiele aus dem In- und Ausland.** Wo machen sie es gut oder besser?
- 7. Tempo 30 auf Berlins Hauptstrassen.** Neue Erkenntnisse aus Forschung und Praxis.
- 8. Leise Pneus.** Reifen-Lärm – was rollt, was nicht?

### Ateliers proposés

- 1. Résultats de l'étude d'impact sur le bruit SIRENE.** Résultats du monde scientifique.
- 2. Planifier et construire dans le bruit.** Où et comment intégrer le bruit à la planification?
- 3. Au maximum moins de bruit.** Associer vaut mieux que ne rien faire – la protection combinée contre le bruit est efficace.
- 4. Les tendances sont-elles porteuses d'espoir?** Les voitures électriques sont-elles moins bruyantes? Les voitures autonomes seront-elles silencieuses?
- 5. Revêtements routiers moins bruyants.** Leurs avantages. Leurs inconvénients.
- 6. Bonne pratique.** Exemples de Suisse et de l'étranger, où sont les bons exemples et les modèles à suivre?
- 7. Vitesse limitée à 30 sur les routes principales berlinoises.** Nouveaux résultats de la recherche et de la pratique.
- 8. Pneus silencieux.** Où en est-on en la matière?

**Ausschreibung online –  
jetzt anmelden unter [www.lärmliga.ch](http://www.lärmliga.ch)**

25 CHF Rabatt bei Anmeldung  
bis 15. September 2017

#### **Anmeldeschluss**

20. Oktober 2017

#### **Ort**

Welle7 im PostParc, Schanzenstrasse 5,  
3008 Bern, Hauptbahnhof

**Publication en ligne – inscrivez-vous  
sans tarder sur [www.liguecontrelebruit.ch](http://www.liguecontrelebruit.ch)**

25 CHF de rabais pour les inscriptions  
avant le 15. septembre 2017

#### **Délai d'inscription:**

20 octobre 2017

#### **Lieu**

Welle7au PostParc, Schanzenstrasse 5,  
3008 Berne, gare centrale

Wir freuen uns auf Sie!

Nous nous réjouissons de votre présence!